백신 설명서

HPV Vaccine Cervarix® (인유두종 바이러스)

알고 계신가요?

많은 백신 설명서가 스페인어와 기타 여러 언어로 제공됩니다.
www.immunize.org/vis를 참조하십시오

Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 HPV란 무엇입니까?

HPV(생식기 인유두종 바이러스)는 미국에서 성적으로 전염되는 가장 흔한 바이러스입니다. 성생활을 하는 남성과 여성 중 절반 이상이 일생에 한 번은 HPV에 감염됩니다.

현재 약 2천만 명의 미국인이 감염되었으며 매년 6백만 명 이상이 이 질환에 감염되고 있습니다. HPV는 보통 성적 접촉을 통해 감염됩니다.

대부분의 HPV 감염은 아무 증상도 유발하지 않으며 저절로 사라집니다. 그러나 HPV는 여성 **자궁경부암**을 유발할 수 있습니다. 자궁경부암은 전 세계적으로 여성의 두 번째 암 관련 사망 원인입니다. 매년 미국에서만 약 1만 명이 자궁경부암에 걸리며 약 4천 명이 이 질환으로 사망합니다.

또한 HPV는 여성의 질암 및 외음부암, 남성과 여성 모두의 기타 암 등 발생빈도가 낮은 다양한 암의 원인이기도 합니다. 생식기 사마귀와 목구멍 사마귀를 일으키기도 합니다.

HPV 감염의 완치법은 없지만 그로 인해 발생하는 몇 가지 문제점은 치료가 가능합니다.

2 HPV 백신: 접종을 받아야 하는 이유는 무엇입니까?

HPV 백신은 생식기 인유두종 바이러스에 노출되기 전에 접종할 경우 여성의 **자궁경부암 발병을 대부분 예방할 수 있으므로** 중요합니다.

HPV 백신 효과는 장기적으로 지속될 것으로 예상됩니다. 그러나 백신 접종이 자궁경부암 검사를 대체하는 것은 아닙니다. 백신 접종을 한 여성도 정기적으로 자궁경부 세포검사(Pap test)를 받아야 합니다.

귀하가 받는 백신은 **자궁경부암을 방지하기 위해 접종할 수 있는 두 가지 HPV 백신** 중 하나입니다. 이 백신은 여성에게만 접종합니다.

다른 백신은 남성과 여성 모두에게 접종할 수 있습니다. 이 백신은 대부분의 생식기 사마귀도 예방할 수 있으며 몇 가지 질암, 외음부암 및 항문암을 예방할 수 있는 것으로 입증되었습니다.

3 이 HPV 백신의 접종 대상은 누구이며 시기는 언제입니까?

정기적인 백신 접종

- HPV 백신은 **11 - 12세**의 여자아이에게 권장됩니다. 9세부터 접종해도 무방합니다.

HPV 백신을 이 연령대의 여자아이들에게 접종하는 이유는 무엇일까요?

여자아이들에게 첫 성 접촉 **전에** HPV를 접종하는 것이 중요합니다. 그래야 인유두종 바이러스에 노출되지 않기 때문입니다.

여자아이 또는 여성이 인유두종 바이러스에 감염되고 나면 백신의 효과가 떨어지거나 효과가 없을 수 있습니다.

후속 백신 접종

- 이전에 접종을 3차까지 마치지 않은 **13 - 26세**의 여자아이/여성에게도 백신 접종이 권장됩니다.

HPV 백신은 총 3회 접종합니다

1차 접종:	현재
2차 접종:	1차 접종일로부터 1-2개월 후
3차 접종:	1차 접종일로부터 6개월 후

추가(부스터) 접종은 권장되지 않습니다.

HPV 백신은 다른 백신과 동시에 접종할 수 있습니다.

4 어떤 사람들은 HPV 백신을 접종받으면 안되거나 기다려야 합니다

- HPV 백신 성분 또는 이전 HPV 접종에 생명을 위협하는 알레르기 반응을 보인 적이 있는 사람은 HPV 백신을 접종해서는 안 됩니다. 접종을 받는 사람이 라텍스 알레르기를 포함하여 중증의 알레르기가 있다면 의사에게 알리십시오.
- **임신한 여성**에게는 HPV 백신이 권장되지 않습니다. 그러나 임신한 상태에서 HPV 백신을 접종했다고 해서 임신 중절을 고려해야 하는 것은 아닙니다. 모유 수유 중인 여성의 경우 백신을 접종할 수 있습니다.

HPV(Cervarix) VIS - Korean (5/3/11)

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

이 HPV 백신을 접종받을 당시에 임신 중이었음을 알게 된 여성은 제조업체의 **HPV 임산부 등록부서** (888-452-9622)로 연락하시는 것이 좋습니다. 그러면 저희가 임신한 여성이 백신에 반응하는 방식을 연구하는 데 도움이 됩니다.

- HPV 백신 접종이 예정되어 있을 때 경미하게 아프더라도 백신 접종은 가능합니다. **중등도 또는 중증의 질환**이 있는 사람은 병세가 호전될 때까지 기다려야 합니다.

5 이 백신으로 인해 발생하는 위험은 무엇입니까?

이 HPV 백신은 수년 동안 전 세계적으로 사용되어 왔으며 매우 안전한 것으로 확인되었습니다.

그러나 어떤 의약품이든 중증의 알레르기 반응 등 심각한 문제를 일으킬 가능성은 존재합니다. 일체의 백신이 심각한 질병이나 사망을 유발할 위험은 지극히 적습니다.

백신으로 인해 생명에 위협적인 알레르기 반응이 발생할 가능성은 매우 희박합니다. 알레르기 반응이 발생하더라도 백신 접종 후 몇 분에서 몇 시간이 지나면 사라집니다.

여러 가지 **경증에서 중등도의 문제**가 HPV 백신으로 인해 발생하는 것으로 알려져 있습니다. 이러한 문제는 오래 지속되지 않으며 저절로 사라집니다.

- 접종 부위 반응:
  - 통증(약 10명 중 9명)
  - 발적 또는 부종(약 2명 중 1명)
- 기타 경증의 반응:
  - 99.5°F(37.5°C) 이상의 열(약 8명 중 1명)
  - 두통 또는 피로감(약 2명 중 1명)
  - 구역, 구토, 설사 또는 복통(약 4명 중 1명)
  - 근육통 또는 관절통(최대 2명 중 1명)
- 기절:

백신 접종을 포함한 의료 시술 후 짧은 시간의 졸도 및 관련 증상(경련 등)이 나타날 수 있습니다. **백신 접종 후 약 15분 동안 앉거나 누워 있으면 기절과 낙상으로 인한 부상을 방지하는 데 도움이 됩니다.** 어지러움이 느껴지거나 시력에 변화가 생기거나 귀에서 윙윙거리는 소리가 들리면 의사에게 알리십시오.

다른 모든 백신과 마찬가지로 HPV 백신은 비정상적 문제나 심각한 문제를 발생시키지 않는지 지속적으로 모니터링될 것입니다.

DCH-1339aK
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

6 중증의 반응이 발생하는 경우 어떻게 해야합니까?

무엇을 확인해야 할까요?

- 중증의 알레르기 반응 징후, 고열 또는 행동 변화 등 걱정되는 것이면 무엇이든 확인하십시오.

  중증의 알레르기 반응 징후로는 두드러기, 얼굴과 목의 부종, 호흡 곤란, 빠른 심박수, 어지럼증, 무기력증 등이 있습니다. 이러한 징후는 백신 접종을 하고 나서 몇 분에서 몇 시간 후에 시작됩니다.

어떤 조치를 해야 할까요?

- 중증의 알레르기 반응이나 기타 지체할 수 없는 응급 상황이라고 판단되면 9-1-1로 전화하거나 환자를 가까운 병원으로 데리고 가십시오. 또한 의사에게 전화걸 수도 있습니다.
- 이후에는 백신 이상반응 보고시스템(VAERS, Vaccine Adverse Event Reporting System)에 해당 백신 반응을 보고해야 합니다. 담당 의사가 이 보고 내용을 제출하거나 귀하가 직접 VAERS 웹사이트(**www.vaers.hhs.gov**)에서 또는 전화(**1-800-822-7967**)로 신고할 수 있습니다.

VAERS는 반응 보고 목적의 시스템으로, 의학적 상담은 제공하지 않습니다.

7 연방백신상해보상프로그램

연방백신상해보상프로그램(VICP, National Vaccine Injury Compensation Program)은 특정 백신으로 인해 상해를 입었을 가능성이 있는 이들을 위해 마련된 연방 보상 프로그램입니다.

백신 때문에 상해를 입은 것 같다고 판단되는 경우 **1-800-338-2382**로 전화하거나 VICP 웹사이트 (**www.hrsa.gov/vaccinecompensation**)를 방문하여 프로그램에 대해 알아보고 보상을 청구할 수 있습니다.

8 추가 정보가 필요하면 어떻게 합니까?

- 담당 의사에게 문의하십시오. 1-888-767-4687
- 지역 또는 주 보건국에 연락하십시오.
- 질병통제예방센터(CDC) 연락처:
  - 전화 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 또는
  - 웹사이트 **www.cdc.gov/vaccines**

Vaccine Information Statement (Interim)
Human Papillomavirus (HPV) Cervarix

5/3/2011 Korean

Office Use Only

의료 공급자가 정확한 면역조치 상태 정보, 면역조치 평가, 장래 면역조치 일정을 얻을 수 있도록, 이러한 정보는 Michigan Care Improvement Registry 로 보내질 것입니다. 개인들은 의료 공급자가 면역조치 정보를 등록소로 보내지 말도록 요청할 수 있는 권리가 있습니다.